

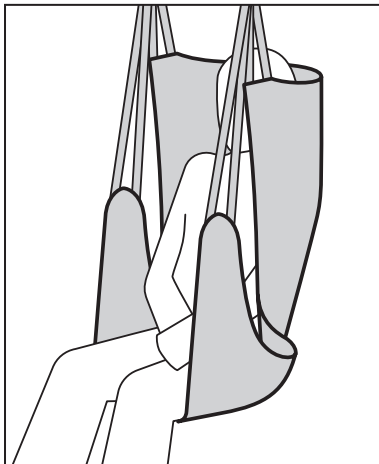
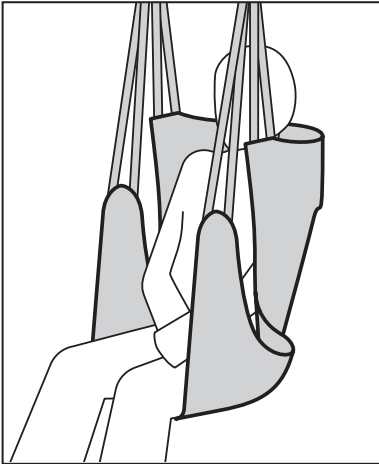


**Yes, you can.®**

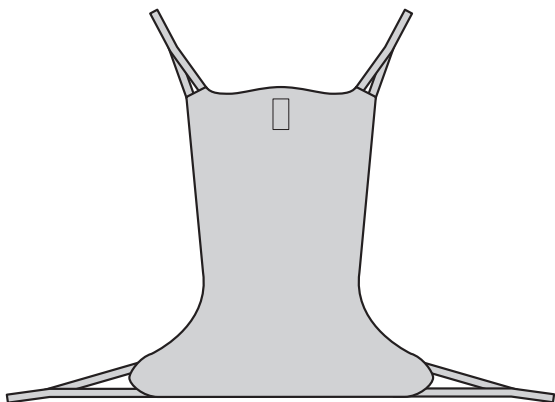
*Invacare*® **Comfort,  
Comfort Toileting  
og Comfort  
Standard**

---

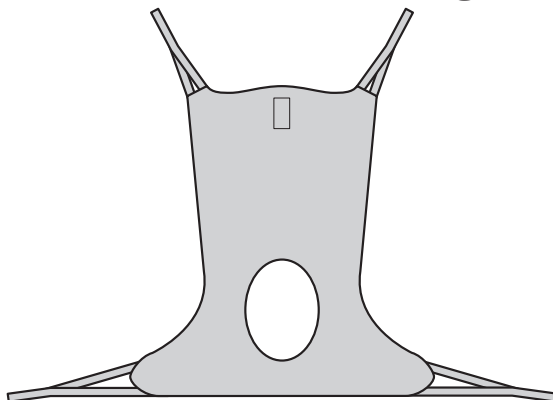
*Brugermanual (DK)*



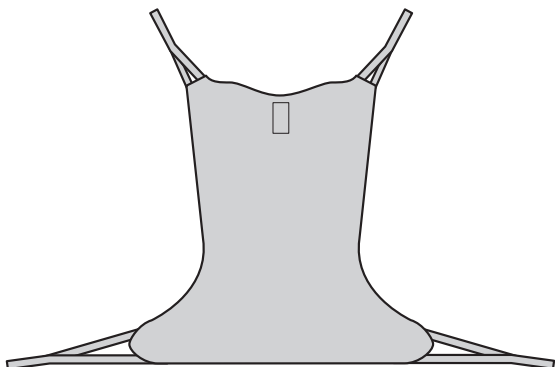
## Comfort



## Comfort Toileting

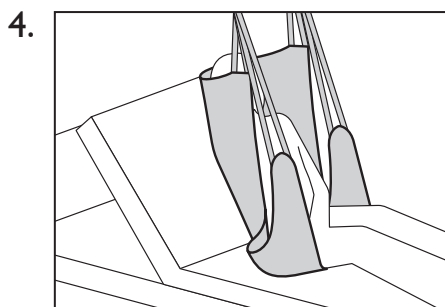
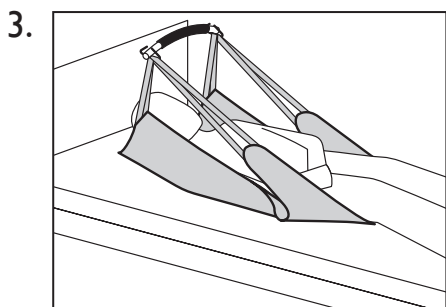
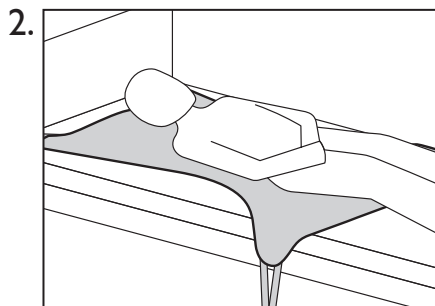
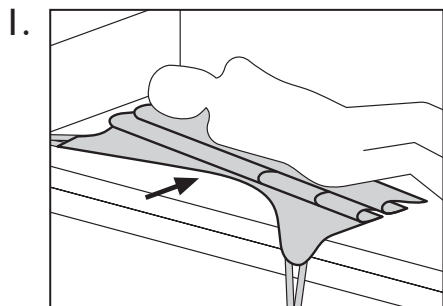


## Comfort Standard

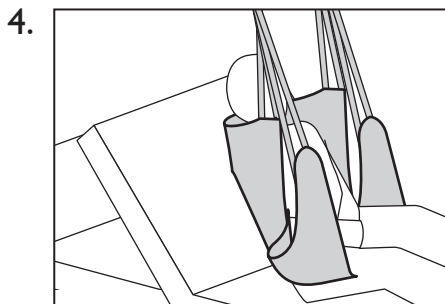
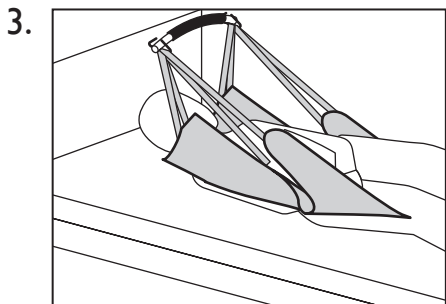
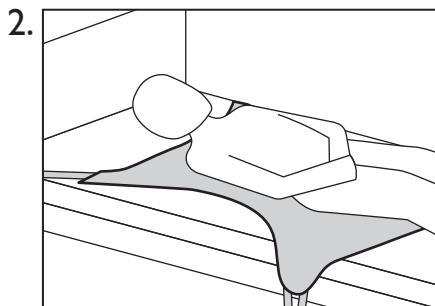
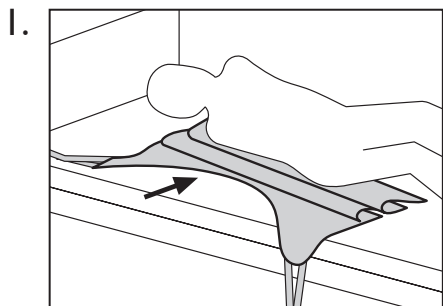


(uden hovedstøtte)

# Comfort and Comfort Toileting



# Comfort Standard



# Quality Declaration

Congratulations with your new Invacare® sling from Invacare® EC-Høng A/S.

Your new sling is **CE** - marked in accordance with directive 93/42/EEC concerning medical devices.

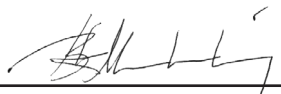
Invacare® slings are developed and constructed with consideration for the user and others handling or assisting with lifting. Each sling type has been developed in accordance with the European Standard EN 10535.

Invacare® slings have been supervised and quality controlled throughout the entire production process, and the finished sling has been inspected by our finished goods control.

Please read the entire user's manual before using the sling.

Invacare® EC-Høng A/S is certified according to ISO 9001 and ISO 13485.

For and on behalf of Invacare EC-Høng A/S



---

**Brian Mundeling**  
R & D Manager

# **Invacare® Comfort, Comfort Toileting and Comfort Standard**

---

BRUGERMANUAL (DK)

2 - 3

## Comfort, Comfort Standard og Comfort Toilet

Tak for du købte et Invacare® sejl.

Denne brugermanual skal læses og nøje overholdes, da garantien på produktet ellers vil bortfalde. Sørg ligeledes for at tjekke sejlet ved modtagelse – hvis sejlet ikke lever op til dine forventninger, kontakt Invacare® på tlf. 3690 0000.

Invacare® Comfort, Comfort Toilet og Comfort Standard sejlene støtter hele kroppen og hovedet, Comfort Standard dog kun kroppen. Sejlene lægges på i liggende stilling og anvendes til forflytning i siddende stilling.

Mange brugere med ledsmerter eller som generelt er smertepåvirket foretrækker Invacare® Comfort sejlet, og dette kan også anvendes til brugere, der er amputeret over knæet eller brugere, der af forskellige årsager skal forblive siddende på sejlet.

Invacare® Comfort Toilet med toiletåbning anvendes i forbindelse med toiletbesøg.

### Pålægning af sejl – liggende stilling i seng eller på gulv

Sejlet rulles halvt sammen, brugeren vendes om på den ene side og det sammenrullede sejl lægges under hans/hendes løftede side. **Figur 1.**

**Bemærk:** Sørg for at placere midten af sejlet (markeret med grønt) langs rygsøjlen.

Vend brugeren om på modsatte side, rul sejlet ud og vend brugeren igen, så han/hun ligger på sejlet. **Figur 2.**

Monter løkkerne. **Figur 3.**

Hvis sengen har el-funktioner, er det mere komfortabelt for brugeren at elevare ryglænet før selve løftet påbegyndes **Figur 4.**

### Korrekt montering på løftebøjle eller -stropper

Monter først løkker på skulder- og hovedstøttestropper, dernæst løkker på benstøtter. Sejlet kan anvendes til såvel 2- og 4-punkts løftebøjle. Sørg for, at der er overensstemmelse mellem sikkerhed og komfort, bredden på løftebøjlen skal svare til sejlets størrelse.

Invacare® anbefaler professionel risikoanalyse før brugen af lift.

Hvis du er i tvivl om anvendelse af Invacares sejl i forbindelse med andre leverandørers produkter, er du velkommen til at kontakte os.

Korte løkker ved skulderstropper (de blå stropper) og lange løkker ved benstøtter (de grå stropper) giver et bedre lodret løft og gør placering i stol eller kørestol lettere. Ved at øge løkken ved skulderstroppen (den grå) og/eller afkorte løkken ved benstøtten (den blå, eller endda den grønne) opnås en bedre tilbagelænet position, der er mere passende for forflytning mellem stol og seng.



Anvend kun CE-mærket løftebøjle og lift, og helst med en højere SWL end angivet på sejlet. Hvis SWL er mindre end angivet på sejlet, er løftebøjles eller liftens SWL anvendelig.



Sørg altid for at alle stropper er forsvarligt monteret på liften.



Invacare® anbefaler professionel risikoanalyse før brugen af liftudstyr. Sørg altid for at vælge sejlstørrelse og –design i forhold til brugerens vægt, størrelse og fysiske evne.



Sejl bør tjekkes regelmæssigt for slidtage – anvend aldrig et bekadiget eller slidt sejl).



Hvis du er i tvivl, så anvend ikke sejlet og kontakt Invacare® .

Max brugervægt 200 kg.

Symboler:  = 200 kg     

Safe Working Load (SWL), se venligst brugermanualen, vask ikke ved mere end 95°, må ikke bleges, må ikke tørretumbles, må ikke stryges.

På alle Invacare® sejl ydes 1 års garanti.



Yes, you can.®

## Customer Sales and Service

### **Denmark**

#### **INVACARE A/S**

Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Phone: +45 36 90 00 00  
Fax: +45 36 90 00 01  
www.invacare.dk  
denmark@invacare.com

### **Sweden & Finland**

#### **INVACARE AB**

Fagerstagatan 9 / Box 66  
S-163 91 Spånga  
Phone: +46 8 761 70 90  
Fax: +46 8 761 81 08  
www.invacare.se  
sweden@invacare.com

### **Norway & Iceland**

#### **INVACARE AS**

Grensesvingen 9  
Postboks 6230 Etterstad  
N-0603 Oslo  
Phone: +47 22 57 95 00  
Fax: +47 22 57 95 01  
www.invacare.no  
norway@invacare.com

### **Spain**

#### **INVACARE S.A.**

C/Areny S/N  
Poligon Industrial de Celrà  
E-17460 Celrà (Girona)  
Phone: +34 972 49 32 00  
Fax: +34 972 49 32 20  
www.invacare.es  
contactsp@invacare.com

### **Switzerland**

#### **MOBITEC REHAB AG**

Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Phone: +41 61 487 70 80  
Fax: +41 61 487 70 81  
switzerland@invacare.com

**Invacare® EC-Høng A/S**

**Ident. no.: 1487384**

**Version: 03**

**Date: 05.2009**

### **Belgium & Luxemburg**

#### **INVACARE N.V.**

Autobaan 22  
B-8210 Loppem, Brügge  
Phone: +32 50 83 10 10  
Fax: +32 50 83 10 11  
www.invacare.be  
belgium@invacare.com

### **Netherlands**

#### **INVACARE B.V.**

Celsiusstraat 46  
NL-6716 BZ Ede  
Phone: +31 318 695 757  
Fax: +31 318 695 758  
www.invacare.com  
nederland@invacare.com  
csede@invacare.com

### **Germany**

#### **INVACARE AQUATEC GmbH**

Alemanenstrasse 10  
D-88316 Isny  
Phone: +49 75 62 7 00 0  
Fax: +49 75 62 7 00 66  
www.invacare-aquatec.com  
info@invacare-aquatec.com

### **Portugal**

#### **INVACARE Lda**

Rua Estrada Velha 949  
P-4465-784 Leça do Balio  
Phone: +351 225 1059 46/47  
Fax: +351 225 1057 39  
www.invacare.pt  
portugal@invacare.com

### **Australia**

#### **INVACARE Australia Pty Ltd**

1 Lenton Place, North Rocks  
NSW 2151  
Phone: +61 2 8839 5333  
Fax: +61 2 8839 5353  
www.invacare.com.au  
sales@invacare.com.au

3rd party certified  
according to

**EN ISO 9001**

**EN ISO 13485**

### **France**

#### **INVACARE Poirier S.A.S**

Route de St. Roch  
F-37230 Fondettes  
Phone: +33 2 47 62 64 66  
Fax: +33 2 47 42 12 24  
www.invacare.fr  
contactcfr@invacare.com

### **Italy**

#### **INVACARE MECC SAN S.R.L.**

Via dei Pini 62  
I-36016 Thiene (VI)  
Phone: +39 0445 38 00 59  
Fax: +39 0445 38 00 34  
www.invacare.it  
italia@invacare.com

### **United Kingdom & Ireland**

#### **INVACARE LTD**

South Road  
Bridgend Industrial Estate  
UK-Bridgend, CF31 3PY  
Phone: +44 1 656 664 321  
Fax: +44 1 656 667 532  
www.invacare.co.uk  
uk@invacare.com  
ireland@invacare.com

### **New Zealand**

#### **INVACARE NZ**

4 Westfield Place,  
Mt. Wellington  
Auckland  
Phone: +64 9 917 3939  
Fax: +64 9 917 3957  
www.invacare.co.nz  
sales@invacare.co.nz

### **Austria**

#### **MOBITEC MOBILITÄTSHILFEN GmbH**

Herzog Odilostrasse 101  
A-5310 Mondsee  
Phone: +43 6232 5535 0  
Fax: +43 6232 5535 4  
www.mobitec-austria.com  
austria@invacare.com

Manufacturer:

**INVACARE EC-Høng A/S**

Østergade 3

DK-4270 Høng

www.invacarebeds.dk